

Möchten Sie **Kran & Bühne** in gedruckter Version regelmäßig erhalten? Abonnieren Sie es einfach hier online. Dann haben Sie zu jeder Tages- und Nachtzeit Zugriff auf die neuesten Nachrichten und Hintergrundinformationen rund um die Hebeindustrie.

www.Vertikal.net/de/journal_subscription.php

Suchen Sie mehr Informationen über den britischen und irischen Markt? Mit **Cranes & Access** erhalten Sie Informationen aus erster Hand. Holen Sie sich Ihren Vorteil nach Hause. Abonnieren Sie gleich hier online.

www.Vertikal.net/en/journal_subscription.php

www.Vertikal.net/Vermieter. Ihre Vermieter aus Deutschland, der Schweiz und Österreich finden Sie ohne langes Suchen in unserem Verzeichnis. Einfach Region auswählen und Sie erhalten schnell eine Übersicht der Kran- und Arbeitsbühnenvermieter vor Ort.

www.Vertikal.net/Vermieter

Unser Gratisangebot: Der **Newsletter** von Vertikal.net. Neueste Nachrichten aus der Branche erhalten Sie sofort per Email zugesandt. Damit Sie auch nur die Nachrichten erhalten, die Sie interessieren, wählen Sie ihre Bereiche selbst aus. Loggen Sie sich noch heute ein.

www.Vertikal.net/de/newsletter.php

Die gesamte Ausgabe von **Kran & Bühne** erhalten Sie auch online als eine PDF-Datei. Laden Sie sich **das komplette Heft** gleich hier online herunter. ACHTUNG: Die Datei umfasst rund 4-5 Mb.

www.Vertikal.net/de/journal.php

AICHI DEUTSCHLAND



Off-road!

Die AICHI-Hebebühnen mit Kettenfahrwerken meistern jedes Gelände: Ob fester, steiniger, sandiger oder matschiger Untergrund, die AICHI-Hebebühnen bringen Sie problemlos an jeden Standort.

Für den Einsatz auf empfindlichen Böden sind die AICHI-Hebebühnen optional mit den „non marking“ Gummipads lieferbar.

Selbstverständlich sind auch diese Arbeitsbühnen mit einer einfach bedienbaren Horizontal-Vertikal-Steuerung ausgestattet.

Kantstr. 29a · 44627 Herne
Tel. +49 (0)2323 935 433
Fax +49 (0)2323 935 435
Service-Nr. 0700 / L I F T S E R V i c e
/ 5 4 3 8 7 3 7 8
www.apse-deutschland.de
eMail: info@apse-deutschland.de



Deutschlands größtes Zentrum für neue und gebrauchte Arbeitsbühnen



Auf 1.000 qm Fläche bieten wir Ihnen:

- mehr als 70 neue und gebrauchte Arbeitsbühnen permanent auf Lager
- Wartungs- und Reparaturarbeiten in eigener Fachwerkstatt
- Teileservice / Wartungsverträge
- Finanzierung / Leasing

Besuchen Sie uns:

GS Arbeitsbühnen GmbH
Otto-Hahn-Str. 7b
D-40721 Hilden

Internet: www.gs-arbeitsbuehnen.de
E-mail: info@gs-arbeitsbuehnen.de

Tel.: + 49 (0) 21 03 - 90 83 0
Fax: + 49 (0) 21 03 - 90 83 11

Das war die bauma



Die weltgrößte Baumaschinenmesse ist vorbei!

Mit einem „Bagger-Ballett“ und Hupkonzert verabschiedete sich die bauma am Sonntag, den 4. April 2004. 11.000 Ausgaben von „Vertikal bauma“, haben ihr Ziel erreicht. Den Besucher durch die Welt der Hebeindustrie geführt. Von der Messe der Superlative berichtet Stephanie Schorn.



Montag, 29. März 2004.
Frisch aus dem Druck: der Messeführer „Vertikal bauma“.

Sieben Tage Sonne, ein strahlend blauer Himmel mit Alpensicht – kurz vor Schluss Sturmwarnungen und erste Regentropfen.

So perfekt wie das Wetter zeigte sich die diesjährige bauma: Rund 410.000 Besucher sind nach München



Barry Barnes, Geschäftsführer Demag Mobile Cranes, Alexander Knecht, Präsident Terex Cranes International, Ray O'Rourke, Geschäftsführer Select, Kunde aus U.K. und Steve Filipov, Präsident Terex-Cranes (VL). Terex hat 48 Krane unmittelbar auf der bauma an Kunden aus der ganzen Welt verkauft. Macht ein Verkaufsvolumen von 35 Millionen Euro. Da hat sich das einheitliche Auftreten und die Standmiete für über 6000 Quadratmeter gelohnt.



Manitowoc konzentriert sich voll auf den Kranmarkt: der neue 250 Tonnen Schwerlast-Raupenkran Modell 15000.

gekommen! Die Messeleitung München spricht von dem besten Ergebnis in der fünfzigjährigen Messegeschichte. Besonders über die gestiegene Internationalität der Besucher haben sich die Aussteller gefreut: Auffällig viele Interessenten kamen aus den osteuropäischen Staaten, Indien und vor allem China.

Wilfried Tschich, Geschäftsführer von Komatsu Deutschland, sprach aus, worauf alle

hierzulande lange gewartet haben: „Die Stimmung bei den deutschen Kunden hat sich aufgehellt.“ Werden sonst auf der Messe üblicherweise erst Informationen oder Angebote eingeholt, saß dieses Jahr bei vielen Besuchern das Geld locker und sie kauften gleich ein.

Zu den größten Ereignissen aus der Geschäftswelt zählte sicher die Ankündigung durch JLG, Manlift zu übernehmen. ▶▶



Kobelco liefert zwei CKE 1350 nach Shanghai. Dort hat die japanische Firma seit dem ersten Mai ein neues Büro.



Genie®

Sie können sich
Auf **Genie**
Verlassen!

- ✓ Zuverlässige, qualitativ hervorragende Arbeitsbühnen
- ✓ Verfügbarkeit
- ✓ Umfassender Kundendienst
- ✓ 24 Std. technischer Vor-Ort-Service
- ✓ Schnelle Ersatzteillieferungen
- ✓ Schulungen und Vermittlung von Know-How durch unser Genie Team
- ✓ Maßgeschneiderte Lösungen in finanziellen Fragen

S-125



GS-2532



Z-45/250 R-I



GTH-230II



- Sicherheitsbremsen
- Im Mast geführte Leitungen
- Hervorragende Winden
- Kompakter Stauraum
- Einzigartige Transportsicherung
- Keine losen Teile
- Günstige Preise

CE

Händler gesucht!



Zwei Modelle mit 3,2 - 7,5 m oder 4,0 - 7,3 Höhe und 300 - 455 kg Hebekapazität.

SUMNER®

Nova House
Audley Avenue Enterprise Park
Newport, Shropshire
TF10 7DW UK
www.sumner.com
voice: (44) 01952 815730
fax: (44) 01952 585671
e-mail: trichards@sumner.com

Genie®

www.genieindustries.com

email: infoeurope@genieind.com

Tel: 04202 88520 Fax: 04202 885220

◀ Neben der Toucan Reihe samt Fabrik verfügt JLG jetzt auch über die Pläne der Liftlux-Scheren. Ebenfalls berichtete Vertikal.net gleich online vom Patentstreit zwischen Terex-Demag und Liebherr, der in der ersten Instanz zugunsten von Terex-Demag entschieden wurde. Das letzte Wort ist hier allerdings noch nicht gefallen.

Eine der vorrangigsten Fragen an die Hersteller auf der Messe: Wie werden die Unternehmen auf die Stahlpreiserhöhungen reagieren? JLG, Bobcat, Volvo and Case, um nur einige zu nennen, kündigten an, sie müssten als Reaktion ihre Preise erhöhen. Sakae Tadano hingegen kann seine Kunden vorerst beruhigen. „Wir haben langfristige Verträge mit asiatischen Stahl-Lieferanten. Für uns ändert sich



Neu bei Hovago für ein Projekt in Norwegen: der Tadano Rough Terrain Kran GR 700 EXL.



Gute Stimmung bei Tadano Faun. Mit der weiter ausgebauten Produktpalette beweist das Unternehmen Konstanz am Markt.



BISON stematec Hubarbeitsbühne TKA 47 KS mit 47 Meter Arbeitshöhe. „Die lebhaftere Nachfrage werden wir auch als Bestätigung unseres Technik- und Qualitätsangebotes“, so der Betriebsleiter Günter Wippl.



Reges Interesse gab es an der innovativen Hubtechnik des neuen Steigers TVT 300.



Das Freigelände. Im Vordergrund die neue Ultra Boom von JLG.



Die HA 32 PX mit 32 Metern Arbeitshöhe. Schon vom ersten Tag an gut besucht: der Stand von Pinguely-Haulotte. „Ein russischer Kunde hat gleich zehn Bühnen gekauft“, so Pressesprecherin Isabelle Laplume. Brandneu bei Haulotte: der Teleskopklader FH 6-28. Haulotte baut seine Serienprodukte weiter aus. Sonderprodukte wie Großscheren erteilt Philippe Saubot eine Absage: „Es gibt derzeit keinen profitablen Markt für Scheren über 20 Meter und Teleskopbühnen über 40 Meter.“

deutsch-japanischen Zusammenarbeit längst überwunden: „Wir haben ein gemeinsames Ziel: größere und bessere Produkte zu entwickeln!“

Ein starkes Interesse zeigten die bauma-Besucher an dem von Palfinger entwickelten und patentierten Schwingungsdämpfungssystem AOS (Active Oscillation Suppression-System). Gerade beim Kraneinsatz mit großen Reichweiten, wie beispielsweise bei Langarmkränen und bei Einsätzen mit einem zweiten Knickarm und natürlich beim Bewegen von schweren Lasten, sind die auf

erst mal nichts“, äußerte der Chairman von Tadano gegenüber „Kran & Bühne“. Laut Tadano seien anfängliche Schwierigkeiten bei der

den Kran einwirkenden dynamischen Schwingungen besonders stark. Das AOS-System kompensiert diese Schwingungen und Stöße, indem eine elektronische Datenmeldung notwendige Korrekturbewegungen einleitet.

Der Gedanke des Leichtbaus stand bei der Präsentation der hochfesten vergüteten N-A-XTRA- und XABO-Stähle von ThyssenKrupp Stahl im Mittelpunkt. Wichtig für den Mobilkranbau, bei dem die Abmessungen, Achslasten und das Gesamtgewicht des Fahrzeugs durch gesetzliche Vorschriften begrenzt sind. Die Entwicklung von Mobilkränen für höchste Traglasten bis 800 Tonnen ist durch den Einsatz hochfester Stähle überhaupt erst möglich geworden. ▶▶



Uprights SL 30 SL meistert auch Schieflagen.

« N-A-XTRA- und XABO-Stähle ermöglichen eine Reduzierung der Blechdicke und damit eine leichtere Bauweise. Bei Einsatz des Stahles N-A-XTRA 700 anstelle des allgemeinen Baustahles S355 (St 52-3) lässt sich die Blechdicke in etwa halbieren, beim XABO 960 sogar um etwa 70 Prozent verringern.



„Maßarbeit“! Neu bei Merlo: die ROTO 40.25 KSC, eine 25-Meter-Maschine mit vier Tonnen maximaler Hubkraft.



Immer schwer beschäftigt: Kai Schliephake, Geschäftsführer JLG Deutschland. Die Redaktion fragt sich: Ist die Mappe schon voller Aufträge?



Die XP-Reihe von Fassi.



Die SG 2100 JD 4 WD von dem italienischen Hersteller Airo Tigieffe.



Roderik van Seumeren, Chief Operating Officer bei Mammoet und Hans-Georg Frey, Geschäftsführer Vertrieb Liebherr-Werk Ehingen (v. l.). Die Übergabe des hundertsten LTM 1500 an Mammoet gehörte zu den feierlichen Höhepunkten auf der bauma. Vor sechs Jahren, auf der bauma 1998, hatte Liebherr dieses Modell erstmals der Öffentlichkeit präsentiert: den LTM 1500 mit dem 84 Meter langen Teleskopsausleger. Der achtschige All-Terrain-Kran ist ausgelegt für Traglasten bis zu 500 Tonnen. Dass der Kran sein damaliges Versprechen gehalten hat, beweist Mammoets Großabnahme.



IPAF demonstriert die Vorteile der PAL-Karte. Die International Powered Access Federation (IPAF) zeigt auf einem 5000 Quadratmeter-Gelände sichere Arbeitsweisen direkt an den ausgestellten Arbeitsbühnen. IPAF bietet in Kooperation mit Herstellern und Vermietern Schulungen und die PAL-Karte als Nachweis, dass ein Mitarbeiter in der sicheren Nutzung der Höhenzugangstechnik geschult ist.

„Rekord an Neukontakten!“ „Münchener Sonne brachte Frühling in die Arbeitsbühnenbranche!“ So begeistert wie Bertram äußerten sich nahezu alle Arbeitsbühnen-Hersteller. Die Neuheiten am Bertram-Gemeinschaftsstand boten Anreiz zum Anfassen und Ausprobieren. Wie zum Beispiel die neue Anhängerbühne Omme 1830 EBZX mit Scherengelenk-Technik oder die 20-Meter-LKW-Bühne GSR 20.200 TH. Das robuste Gerät arbeitet vollhydraulisch. Auch hat Bertram erstmals die 10- und 12-Meter-Geländescherenbühnen der IT-Serie vorgestellt: die IT 8160 und IT 10160.

Große Begeisterung auch bei Dino Lift! Eine enorme Nachfrage gab es gleich nach der neuen



Flaggschiff bei Sennebogen: der 180-Tonnen-Raupenkran 5500 Star Lifter.



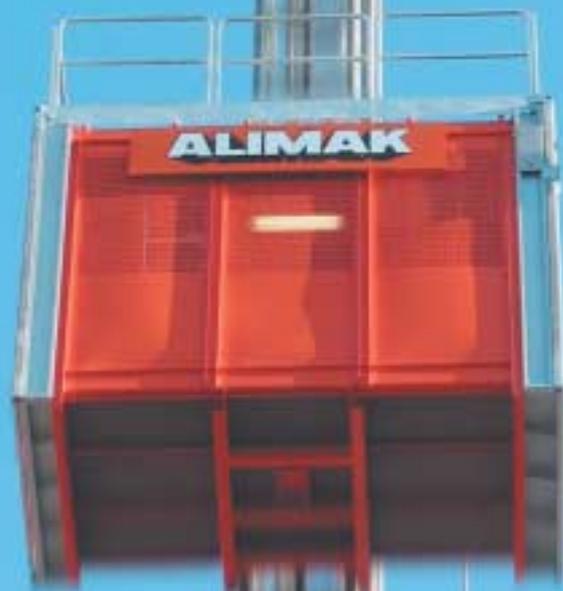
SKYJACK
ELEVATING WORK PLATFORMS

SKYJACK's einzigartige
Produktinnovationen
sind seit 1986 führend
in der Industrie.

Die innovativsten
Scherenbühnen der Welt
werden immer besser.

Skyjack
Glovers Meadow
Maesbury Road Industrial Estate
Oswestry
Shropshire, SY10 8NH
+44 (0) 1691-676235 Tel
+44 (0) 1691-676239 Fax
mdavies@skyjackeurope.co.uk
www.skyjackinc.com

SCANDO 650 THE NEXT LEVEL



For nearly 40 years our competitors have tried to copy the Alimak Scando hoist. Now it's time to show what we have done meanwhile.

This year we are introducing a complete new range of construction hoists.

SCANDO 650 – The next level in vertical transportation of men and material.
More Flexible. More Control.
More Hoistpower.
More Scando.

Stay tuned: www.alimak.com/nextlevel


ALIMAK

Alimak AB, P.O. Box 720,
SE-931 27 Skellefteå, Sweden.
Phone +46 910 87000.
Fax +46 910 56690.
E-mail: info@almak.se
www.almak.com



Kesla® XS 240
SELBSTFAHRENDE TELESKOPARBEITSBÜHNE

**IHR WEG NACH
OBEN FÜR ALLE
ARBEITSBEDINGUNGEN**

- 4-Rad-Antrieb, geländefähig
- 24 m Arbeitshöhe
- 12,8 m Reichweite
- Großer 2-Mann Korb (max. 230 kg)
- Leichtgewicht
- Automatisches Nivelliersystem

Kesla Oyj
Kuurnankatu 24
80100 Joensuu
FINLAND

Sales & marketing:
Jack Silvennoinen
tel: +358 13 682 8323
gsm: +358 40 513 1393
e-mail: jj@kesla.fi
www.kesla.com

Offizieller Vertriebs- und Servicepartner

Power-lift Holger Johan
Meisenweg 25
D- 40699 Erkrath
Telefon: 0211.1674316 Telefax: 0211.1674318
Email: info@power-lift.de web: www.power-lift.de

Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNEN-ANWENDER

Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNEN-ANWENDER

PartsRight

Der globale Shop mit Ersatzteilen für Arbeitsbühnen 

- Mehr als 11.000 Ersatzteile und Zubehör.
- Ein erfahrenes und bemühtes Team.
- Ein inter-aktives Business konzipiert für unsere Kunden.
- Und garantiert die BESTEN Ersatzteilpreise in der Branche.

 Upright International

EUROPE Tel + (353) 1 620 9300 Fax + (353) 1 620 9301	USA Tel + (800) 926 5438 Fax + (552) 673 6184
ASIA Tel + 81 3 5765 6841 Fax + 81 3 5765 6840	UK Tel + 44 (0) 1952 685200 Fax + 44 (0) 1952 685255

email: info@partsright.com www.partsright.com



Imposant wie der 90-Tonner SCX900-2 Hydraulik-Raupenkran, der aus der Fusion Hitachis mit Sumitomo hervorgegangen ist, war der gesamte Messeauftritt von Hitachi.



S. Ozawa, Managing Director Tadano Faun Holland, A. A. Sloodmans, Sales Manager Tadano Faun Holland, Doron Livnat, CEO Hovago, Sakae Tadano, Chairman of the Board Tadano Japan, Y. Obikane, President Faun GmbH (vl).

Gleich am ersten Messttag übergab Sakae Tadano persönlich Doron Livnat den ersten von acht Tadano Rough Terrain Kranen, den GR 700 EXL. Im Gespräch mit „Kran & Bühne“ schwärmt Livnat: „Der GR 700 EXL ist der beste erhältliche 70-Tonner!“



Der brandneue Leo 50 GT auf seinem ersten Ausflug. Der italienische Teupen-Händler Ferreri schlägt begeistert die Werbetrommel für das neue Modell.

◀ 135 T Teleskopbühne mit 13,50 Metern Arbeitshöhe.

Die Helmut Kempkes GmbH hat ihre neuentwickelte selbstfahrende Hubarbeitsbühne Kuli-Lift KBE 5 mit einer Arbeitshöhe von etwa fünf Metern für den vielfältigen Einsatz in der Halle vorgestellt.

Auch bei Wumag Elevant haben die gleich auf der

Messe eingegangenen Aufträge aus ganz Europa die Erwartungen übertroffen. Am vorletzten Messttag waren bereits „600 Meter Arbeitshöhe“ verkauft.

Die Heilbronner MAN Wolffkran GmbH ging einen in der Branche noch eher unüblichen aber kostengünstigen Weg und zeigte ihre Neuheiten virtuell: den 7532 FL mit Laufkatzausleger beziehungsweise Kompaktspitze, den Turmkran 6071 FL mit Laufkatzausleger sowie Innovationen bei Turmkran-Elementen, Kabine, Hubwinde und Kreuzrahmen. **K&B**



Roger Van de Weghe (r.), Präsident des belgischen Vermietungsunternehmens Van de Weghe mit 350 Mitarbeitern, hat 16 Grove Mobilkrane gekauft. Die Manitowoc Crane Group hat das Geschäft über ihren belgischen Grove-Händler, BLE, abgewickelt. Die Vermietungsflotte von Van de Weghe besteht somit zu etwa 80 Prozent aus Grove Kranen.



Genie präsentiert seine Neuheiten in blau: auch die jüngsten Weiterentwicklungen bei den Teleskopladern.

Manitou multifunktionaler Maniscopic. Das französische Unternehmen hat im letzten Jahr 200 Modelle des preisgekrönten Twisco, der zur bauma mit weiteren Verbesserungen (Joystick, Reifen) erschien, verkauft.

